

Tu scendi dalle stelle

Laude per coro a 4 voci miste

Soprani

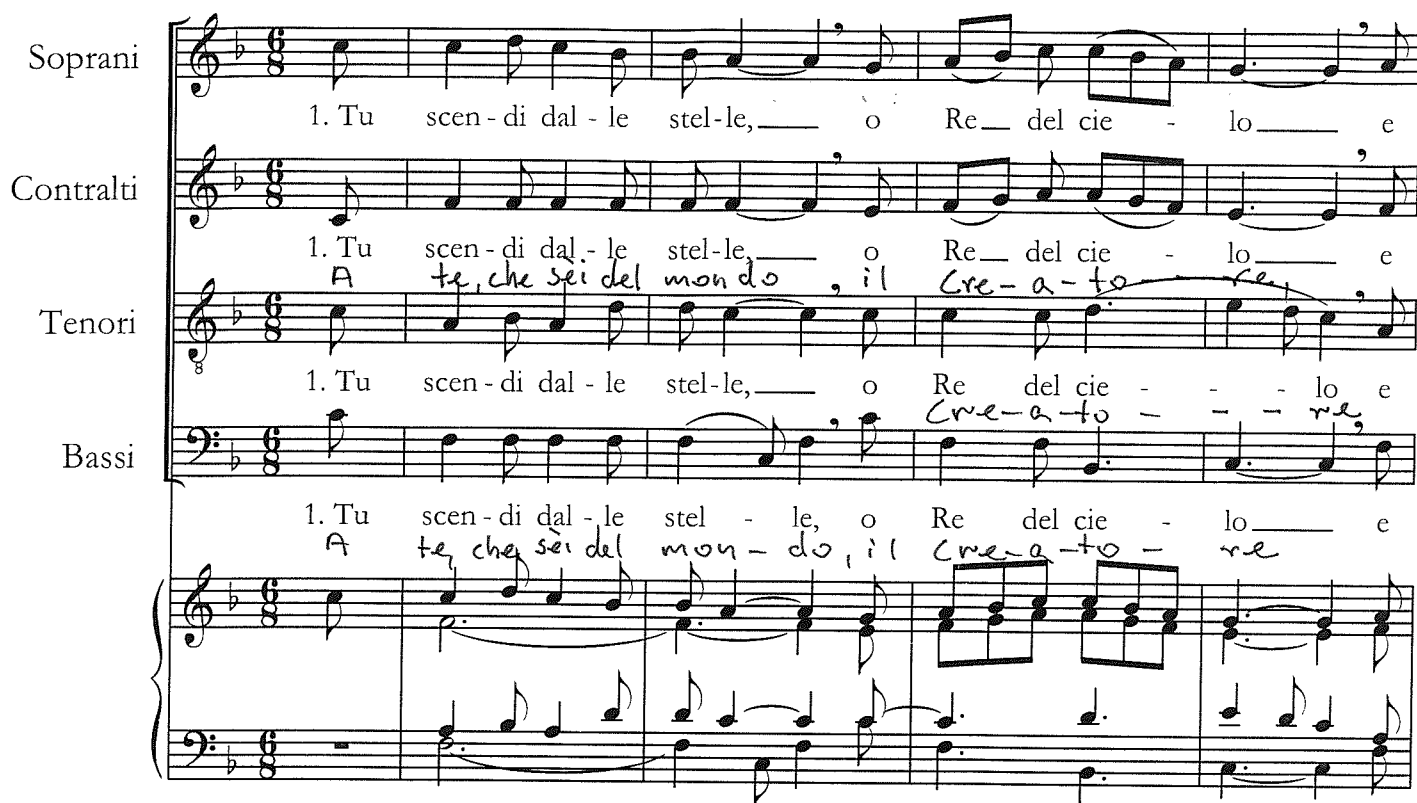
Contralti

Tenori

Bassi

1. Tu scen-di dal-le stel-le, o Re del cie-lo e

A te, che sei del mon-do, il Cre-a-to-re



5

1.

vie-ni/in u-na grot-ta al fred-do/al ge-lo; e

manca-no panni e tuo-co, o mio Sig-uo-re.

vie-ni/in u-na grot-ta al fred-do/al ge-lo; e

manca-no panni e tuo-co, o mio Sig-uo-re.

vie-ni/in u-na grot-ta al fred-do/al ge-lo; e

5

vie-ni/in u-na grot-ta al fred-do/al ge-lo; e

manca-no panni e tuo-co, o mio Sig-uo-re.

1. re



9 2.

lo; o Bam - bi - no, mi - o Di - vi - no, i - o ti ve - do qui a tre -

lo; o Bam - bi - no, mi - o Di - vi - no, i - o ti ve - do qui a tre -

re. , Caro e - let - to par - so - let - to, que - sto que - sta no - ver -

lo. o Bam - bi - no mio - di - vi - no i - o ti ve - do qui

re lo; o Bam - bi - no, mio Di - vi - no, i - ti ve - do qui a tre -

9 2. Caro e - let - to per - so - let - to, que - sto que - sta no - ver -

13

mar: o Di - o be - a - to, ah quan - to ti co -

mar: o Di - o be - a - to, ah quan - to ti co -

tà piú min - na - mo - ra, giac - ché ti fece a -

a tre-mar: o Di - o be - a - to, ah quan - to ti co -

ven - tà, piú min - na - mo - ra, giac - ché ti fece a -

13 mar: o Di - o be - a - to, ah quan - to ti co -

tà piú min - na - mo - ra, giac - ché ti fece a -

17

stò l'a - ver - ci/a ma - - to; ah to.

1. 2.

stò l'a - ver - ci/a ma - - to; ah to.

stò l'a - ver - ci/a ma - - to; ah to.

17

stò l'a - ver - ci/a ma - - to; ah to.

1. 2.

stò l'a - ver - ci/a ma - - to; ah to.

2. A te, che sèi del mondo il Creatore,
mancano panni e fuoco, o mio Signore. (2 v.)
Caro eletto pargoletto, quanto questa povertà piú m'innamora,
giacché ti fece amor povero ancóra! (2 v.)

3. Tu lasci del tuo Padre il divin seno,
per venire a penar su poco fieno. (2 v.)
Dolce amore del mio cuore, dove amor ti trasportò, o Gesù mio!
Perché tanto patir? Per amor mio! (2 v.)

4. Ma se fu tuo volere il tuo patire,
perché vuoi pianger poi, perché vagire? (2 v.)
Sposo mio amato, Dio mio Gesù, t'intendo sí, ah mio Signore!
Tu piangi non per duol, ma per amore! (2 v.)

5. Tu piangi per vederti da me ingrato,
dove sí grande amor, sí poco amato! (2 v.)
O diletto del mio petto, se già un tempo fu cosí, or te solo bramo!
Caro, non pianger piú, ch'io t'amo, t'amo. (2 v.)

6. Tu dormi o Gesù mio, ma intanto il cuore
non dorme, no, ma veglia a tutte l'ore. (2 v.)
Deh, mio bello e puro agnello, a che pensi dimmi tu? O amore immenso!
"A morire per te", rispondi, "io penso". (2 v.)

7. Dunque a morir per me, tu pensi o Dio
e chi altro, fuor di te, amar poss'io? (2 v.)
O Maria speranza mia, se poc'amo il tuo Gesù, non ti sdegnare!
Amalo tu per me, s'io no 'l so amare! (2 v.)

Oversættelse (ikke en gendigtning) af Tu scendi dalle stelle

1. Du nedstiger fra stjernerne, oh himlens konge,
og kommer i en grotte, i kulden, i frosten;
oh barn, min guddom, jeg ser dig her i skælven;
o velsignede Gud, åh hvor meget det kostede dig at have elsket os.
2. Dig, som er Verdens Skaber,
fattes klæder og bål, oh min herre.
Kære udvalgte lille barn, hvor denne fattigdom henrykker mig,
da den giver dig en sparsom kærlighed igen!
3. Du forlader din Faders guddommelige barm
for at lide på usle strå.
Mit hjertes blide kærlighed, hvor kærlighed forandrer dig, oh min Jesus.
Hvorfor så megen lidelse? For min kærlighed!
4. Men hvis det var din vilje at lide,
hvorfor så græde over dig, hvorfor lide?
Jeg forener mig med min elskede, min Gud Jesus, jeg forstår dig, åh min Herre!
Du græder ikke af smerte, men af kærlighed!
5. Du græder over at se dig i mig utaknemmelige,
hvor så stor kærlighed er så lidt elsket!
Oh glæde i mit bryst, hvis allerede en tilstand var således, at jeg alene længtes efter dig!
Kære, græd ikke mere, jeg elsker dig, elsker dig.
6. Du sover, oh min Jesus, men for øjeblikket sover hjertet ikke,
Nej, men er vågent hele tiden.
Ak mit smukke og rene lam, hvad tænker du på? Sig mig det. Oh umådelige kærlighed!
"At dø for dig", svarer du, "tænker jeg på".
7. Altså at dø for mig, tænker du på, oh Gud
og hvem ellers, ud over dig, kan jeg elske?
Oh Maria, mit håb, hvis jeg elsker din Jesus så lidt, er det ikke at foragte dig!
Elsk ham for mig, hvis jeg ikke ved, hvorledes jeg skal elske ham!